

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely (Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 20 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámasztásában.
Amen.

A közigazgatási reform

Talán egy kérdés sincs Magyarországon, melyről annyi idő óta és annyit beszéltek volna, mint a közigazgatási reformról. Immár harminc-negyven esztendő óta alig hallottunk kormányprogramot, mely azt fel nem ölelte volna, viszont az is igaz, hogy apró-cseprő foltozgatásokon kívül alig történt valami érdemleges e téren.

A Bethlen kormány is programjába vette közigazgatásunk reformját. Mindeddig meg nem valósíthatta, mert hiszen köz-tudomásu, hogy a politikai, társadalmi és gazdasági konszolidáció nagy feladatainak teljesítése közben nem volt ideje és alkalmá arra, hogy konkrét javaslatot terjesszen be. A kérdés elintézése azonban küszöbön áll s Szcitovszky belügyminiszternek a belügyi tárca költségvetési vitájában elhangzott beszédében már részletesebben körvonalazva van-

nak azok az irányelvek és programpontok, melyek a reform megalkotásában a kormányt vezetik. Mindeddig, ismételjük, nagyon, nagyon hosszú idő óta, csak általános irányelveket jelöltek meg a mindenkor belügyminiszterek, de Szcitovszky már bejelentette, hogy a reformjavaslat már jövő hónapban a Ház elé kerül és az reorganizálja a közigazgatási bizottságot, rendezzi a főispánok állását és illetményeit, egyszerűsíti a közigazgatást, felemeli a tisztviselők kvalifikációját és illetményeit, rendezzi a fegyelmi eljárást. Mindezekben pedig az a vezérgondolat domborodik ki, — mondja a belügyminiszter — hogy az autonomia ne csonkíttassék meg, de a régi tradíciók alapjain alkalmazkodjék a mai kor igényeihez.

Aki közelebbről ismeri a magyar közigazgatás szövevényes szervezetét és az annak javítására szükséges leg-sürgősebb tennivalókat, annak el kell ismernie, hogy ez a program valóban időszerű és helyes megoldásával nagyot lendít közigazgatásunkon. Amint tudjuk, a közigazgatási

bizottság egyik legfontosabb szerve az önkormányzati életnek s a gyakorlat tapasztalatai szerint annak legfontosabb pillére. Számítalan panasz hangzik el nap-nap mellett arról, hogy közigazgatásunk túlságosan bürokratikus, annak egyszerűsítése s ennek kapcsán a bürokratizmus visszaszorítása, szintén elsőrendű követelmény. Ép ilyen fontos a tisztviselők kvalifikációjának modern rendezése és a fegyelmi ügy.

Nem akarunk elébe vágni a javaslat beterjesztésének, hiszen annak idején bőven lesz módunk és alkalmunk nézeteinket úgy a reform egészéről, mint részleteiről kifejtani, egyelőre igen megnyugtatónak tartjuk azonban már azt a tényt is, hogy a javaslat beterjesztése a legközelebbi jövőben meg fog történni s így foglalkozhatunk a belügyminiszter beszédének más részleteivel is.

A nemzeti munkavédelem szervezete erős szálka a szociálisták szemében, mert ennek a szervezetnek tudvalevőleg az a rendeltetése, hogy elejét vegye mindazoknak a bonyadalmaknak, melyek az esetleges általános, vagy rész-

leges sztrájkok esetén fenyegetik a társadalmat. Megértjük tehát, hogy a szociálisták diszkreditálni igyekeztek ezt az intézményt. A belügyminiszter a tények igen sikerült csoportosításával kimutatta, hogy ez a szervezet minden objektív kritikát kibír, hasznos szolgálataival érdemes a közvélemény elismerésére, annál is inkább, mert működése nemcsak sztrájkok idejére szorítkozik, hanem elemi csapások, üzemi zavarok, vagy közveszélyek alkalmával is igen hasznos szolgáltatásokat tesznek. Nagy hatást tett a belügyminiszternek az a kijelentése is, hogy a közigazgatás szervei voltaképpen a köznek szolgáló teljes erejével azon van, hogy ennek koncepciói minden irányban és minden vonalon levonassanak. Mint a közigazgatás mechanizmusának főgépésze, teljes elismeréssel nyilatkozhatik, a tisztviselői kar közszelleméről s megállapíthatja, hogy minden fórumon és minden testületben az igazság és méltanyosság a legfőbb vezérelv.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA.

Amerikai levél.

Írja: dr. Klein Károly.

Zemplénből az amerikai zarándokokra keltek közül többen ígéretet tettek, hogy tudósításokat küldenek a Zemplénnek az amerikai ut viszontagságairól, a Kosuth-szobor leleplezési ünnepségeiről, az új világban szerzett és gyűjtött impresszióikról, tapasztalataikról.

Az ígéret azonban pusztán ígéret maradt. Jámbor zempléni zarándokaink, mi okból, csak sejteni lehet, egyáltalán nem helyeztek súlyt arra, hogy vármegyéjük nyilvánosságának érdeklődő kíváncsiságát kielégítsék s némák maradtak, mint a hal, melynek az általluk oda-ide átszelt óceán a tanyája.

Most végre, mikor a zarándokok legnagyobb része már visszatérve, idehaza eleven előadásban számolhat be élményeiről, vesszük dr. Klein Károly takarékpénztári igaz-

gató levelét uti és amerikai tapasztalatairól.

Párizsig már többször látott vidéken utaztam — és ez nem kapott meg annyira, mint az eddig nem látott vidék.

Párizstól Cherbourgig meglepett, hogy a vidék mennyire hasonlít a miénkhez. Az épületek, a majrok épen olyan lerongyoltak, mint nálunk. A falak roskadoznak, a tetők hiányosak, a szél, az eső akadály nélkül végzi további romboló munkáját. Nagy megnyugvással szolgált, hogy ime a győző államban sincs úgy minden a rendjén, mint ahogy azt mi otthon elképzeltük. Hat órai 100 kilométeres száguldás után megérkeztünk Cherbourgba. A mai viszonyok között a legfontosabb kikötővárosba. Igazán mondom, nem lepelt meg — legalább nem így képzeltem el egy kikötő várost. A városnak 35—40 ezer lakosa van s a legszebb benne természet-szerűleg a kikötője. Kezdetét vette az utnak a kínos része: a pod-

gyász kirakodás, az utlevél és egészségi vizsgálat. Körülbelül két óra alatt ez bevégeződött és beszállottunk a kis hajóba, amely a 20 percnyire horgonyzó Olympic hez volt hivatott elszállítani. Két ilyen kis hajó vitt bennünket; az egyik az első és másod osztályú utasokat, a másik a turista és III. osztályú utasokat. Feledhetetlenül szép látvány volt, amikor a két kis hajó megközelítette a szabad tengeren horgonyzó és fényesen kivilágított Olympicot. Ne gondoljuk, hogy ezek a kis hajók valami dunai hajók voltak; oh ennél sokkal-sokkal nagyobbak és csak akkor tűnt fel, hogy milyen kicsinyek, amikor az átszállás végett az Olympic mellé állottak.

Megkezdődött a nagy sürgésforgás; az utasok türelmetlenek voltak, mind a hajón szeretett volna már lenni. A podgyász, a posta, az átrakodás legalább négy órát vett igénybe. De végre a hajón voltunk s elhelyezkedtünk kabinjainkban, amelyek az ígéreteknek egyáltalán nem feleltek

meg. A panaszok orvoslását másnapra ígérték, de másnap a hajó már mélyen szelte az oceánt és a panaszok csak sommásan nyertek elintézést.

A behajózás estéjén — a fényes ebédidőben — a magyar gyomornak egészen szokatlan fényes menü volt. Ették-ették a magyarok, de valahogy úgy láttam, hogy erősen fogyott a magammal hozott tokaji a hajón táltal ecettel szemben.

Még az este szerettek volna mindent látni. A társalgó, a dohányzó, a játékszoba megtelt a zarándokokkal. Sokan a fedélzetre siettek, de sötét volt és nem láthattak egyebet, mint a hajó által aránylag kis körzetben megvilágított tengert. Éjjel 1/41 órakor elindult a hajóóriás és a fáradt zarándokok reggelre szédüléssel és fejfájással ébredtek. A hajó ingása, ugylátszik, nem igen illt a naturájukhoz. Reggelre kelve elfogott bennünket az az érzés, amely minden először utazót elfog: a tenger végtelensége, a szárazföld hiánya. — Viz, viz és ég, semmi

Egyes szám ára 10 fillér

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton
Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udv)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilttér
soronként 20 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen.

A közigazgatási reform

Talán egy kérdés sincs Magyarországon, melyről annyi idő óta és annyit beszéltek volna, mint a közigazgatási reformról. Immár harminc-negyven esztendő óta alig hallottunk kormányprogramot, mely azt fel nem ölelte volna, viszont az is igaz, hogy apró-cseprő foltozgatásokon kívül alig történt valami érdemleges e téren.

A Bethlen kormány is programjába vette közigazgatásunk reformját. Mindaddig meg nem valósíthatta, mert hiszen köz-tudomásu, hogy a politikai, társadalmi és gazdasági konszolidáció nagy feladatainak teljesítése közben nem volt ideje és alkalma arra, hogy konkrét javaslatot terjesszen be. A kérdés elintézése azonban küszöbön áll s Szcitovszky belügyminiszternek a belügyi tárca költségvetési vitájában elhangzott beszédében már részletesebben körvonalazva van-

nak azok az irányelvek és programpontok, melyek a reform megalkotásában a kormányt vezetik. Mindaddig, ismételjük, nagyon, nagyon hosszú idő óta, csak általános irányelveket jelöltek meg a mindenkor belügyminiszterek, de Szcitovszky már bejelentette, hogy a reformjavaslat már jövő hónapban a Ház elé kerül és az reorganizálja a közigazgatási bizottságot, rendezi a főispánok állását és illetményeit, egyszerűsíti a közigazgatást, felemeli a tisztviselők kvalifikációját és illetményeit, rendezi a fegyelmi eljárást. Mindezekben pedig az a vezérgondolat domborodik ki, — mondja a belügyminiszter — hogy az autonomia ne csonkíttassék meg, de a régi tradíciók alapjain alkalmazkodjék a mai kor igényeihez.

Aki közelebről ismeri a magyar közigazgatás szövevényes szervezetét és az annak javítására szükséges leg-sürgősebb tennivalókat, annak el kell ismernie, hogy ez a program valóban időszzerű és helyes megoldásával nagyot lendít közigazgatásunkon. Amint tudjuk, a közigazgatási

bizottság egyik legfontosabb szerve az önkormányzati életnek s a gyakorlat tapasztalatai szerint annak legfontosabb pillére. Számítalan panasz hangzik el nap-nap mellett arról, hogy közigazgatásunk túlságosan bürokratikus, annak egyszerűsítése s ennek kapcsán a bürokratizmus visszaszorítása, szintén elsőrendű követelmény. Ép ilyen fontos a tisztviselők kvalifikációjának modern rendezése és a fegyelmi ügy.

Nem akarunk elébe vágni a javaslat betervezésének, hiszen annak idején bőven lesz módunk és alkalmunk nézeteinket úgy a reform egészéről, mint részleteiről kifejtetni, egyelőre igen megnyugtatónak tartjuk azonban már azt a tényt is, hogy a javaslat betervezése a legközelebbi jövőben meg fog történni s így foglalkozhatunk a belügyminiszter beszédének más részleteivel is.

A nemzeti munkavédelem szervezete erős szálka a szocialisták szemében, mert ennek a szervezetnek tudvalevőleg az a rendeltetése, hogy elejét vegye mindazoknak a bonyadalmaknak, melyek az esetleges általános, vagy rész-

leges sztrájkok esetén fenyegetik a társadalmat. Megértjük tehát, hogy a szocialisták diszkreditálni igyekeztek ezt az intézményt. A belügyminiszter a tények igen sikerült csoportosításával kimutatta, hogy ez a szervezet minden objektív kritikát kibír, hasznos szolgálataival érdemes a közvélemény elismerésére, annál is inkább, mert működése nemcsak sztrájkok idejére szorítkozik, hanem elemi csapások, üzemi zavarok, vagy közveszélyek alkalmával is igen hasznos szolgálatokat tesznek. Nagy hatást tett a belügyminiszternek az a kijelentése is, hogy a közigazgatás szervei voltaképpen a köznek szolgálják s teljes erejével azon van, hogy ennek konzekvenciái minden irányban és minden vonalon levonassanak. Mint a közigazgatás mechanizmusának főgépésze, teljes elismeréssel nyilatkozhatik, a tisztviselői kar közszelleméről s megállapíthatja, hogy minden fórumon és minden tételben az igazság és méltányosság a legfőbb vezérelv.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA.

Amerikai levél.

Írja: dr. Klein Károly.

Zemplénből az amerikai zarándokokra keltek közül többen ígéretet tettek, hogy tudósításokat küldenek a Zemplénnel az amerikai ut viszontagságairól, a Kosuth-szobor leleplezési ünnepeiről, az új világban szerzett és gyűjtött impresszióikról, tapasztalataikról.

Az ígéret azonban pusztán ígéret maradt. Jámor zempléni zarándokaink, mi okból, csak sejteni lehet, egyáltalán nem helyeztek súlyt arra, hogy vármegyéjük nyilvánosságának érdeklődő kíváncsiságát kielégítsék s némák maradtak, mint a hal, melynek az általluk oda-ide átszelt oceán a tanyája.

Most végre, mikor a zarándokok legnagyobb része már visszatérve, idehaza eleven előadásban számolhat be élményeiről, vesszük dr. Klein Károly takarékpénztári igaz-

gató levelét uti és amerikai tapasztalatairól.

Párizsig már többször látott vidéken utaztam — és ez nem kapott meg annyira, mint az eddig nem látott vidék.

Párizstól Cherbourgig meglepett, hogy a vidék mennyire hasonlít a miénkhez. Az épületek, a majorkok épen olyan lerongyoltak, mint nálunk. A falak roskadoznak, a tetők hiányosak, a szél, az eső akadály nélkül végzi további romboló munkáját. Nagy megnyugvásomra szolgált, hogy ime a győző államban sincs úgy minden a rendjén, mint ahogy azt mi otthon elképzeltük. Hat órai 100 kilométeres száguldás után megérkeztünk Cherbourgba. A mai viszonyok között a legfontosabb kikötővárosba. Igazán mondom, nem lepelt meg — legalább nem így képzeltem el egy kikötő várost. A városnak 35—40 ezer lakosa van s a legszebb benne természet-szerűleg a kikötője. Kezdetét vette az utnak a kínos része: a pod-

gyász kirakodás, az utlevél és egészségi vizsgálat. Körülbelül két óra alatt ez bevégeződött és beszállottunk a kis hajóba, amely a 20 percnyire horgonyzó Olympic hez volt hivatott elszállítani. Két ilyen kis hajó vitt bennünket; az egyik az első és második osztályú utasokat, a másik a turista és III. osztályú utasokat. Feledhetetlenül szép látvány volt, amikor a két kis hajó megközelítette a szabad tengeren horgonyzó és fényesen kivilágított Olympicot. Ne gondoljuk, hogy ezek a kis hajók valami dunai hajók voltak; oh ennél sokkal-sokkal nagyobbak és csak akkor tűnt fel, hogy milyen kicsinyek, amikor az átszállás végett az Olympic mellé állottak.

Megkezdődött a nagy sürgésforgás; az utasok türelmetlenek voltak, mind a hajón szeretett volna már lenni. A podgyász, a posta, az átrakodás legalább négy órát vett igénybe. De végre a hajón voltunk s elhelyezkedtünk kabinjainkban, amelyek az ígéreteknek egyáltalában nem feleltek

meg. A panaszok orvoslását másnapra ígérték, de másnap a hajó már mélyen szelte az oceánt és a panaszok csak sommásan nyertek elintéztést.

A behajózás estéjén — a fényes ebédlőkben — a magyar gyomornak egészen szokatlan fényes mentü volt. Ették-ették a magyarok, de valahogy úgy láttam, hogy erősen fogyott a magammal hozott tokaji a hajón tálat ecettel szemben.

Még az este szerettek volna mindent látni. A társalgó, a dohányzó, a játékszoba megtelt a zarándokokkal. Sokan a fedélzetre siettek, de sötét volt és nem láthattak egyebet, mint a hajó által aránylag kis körzetben megvilágított tengert. Éjjel 1/41 órakor elindult a hajóóráis és a fárakt zarándokok reggelre szédüléssel és fejfájással ébredtek. A hajó ingása, ugylátszik, nem igen illett a naturájukhoz. Reggelre kelve elfogott bennünket az az érzés, amely minden először utazót elfog: a tenger végtelensége, a szárazföld hiánya. — Viz, viz és ég, semmi

Egyes szám ára 10 fillér

Városi közgyűlés

Sátoraljaujhely város képviselő-testülete a városháza tanácstermében április hó 26-án d. u. 4 órai kezdettel rendes közgyűlést tart.

A közgyűlés nevezetesebb tárgyai:
A polgármester válasza dr. Grosz Dezső képviselőtestületi tagnak a newyorki Kossuth-szobor leleplezési ünnepélyen való képviseltetés tárgyában előterjesztett interpellációjára.

A polgármester előterjesztése a m. kir. államrendőrség személyi és dologi költségei egy részének a városokra való áthárítása tárgyában.

A város háztartásának és alapjainak, ugyancsak a Közművek 1927. évi zárszámadása.

A helybeli pénzügyi bizottság értesítése a Bodrogközi Gazdasági Vasút meghosszabbításának költségeihez való hozzájárulására felvett függő költségen ügyében.

A törvényhatósági bizottság határozata a Vörös Ökörben épült lakások és üzlethelyiségek bérének megállapítására vonatkozólag.

A Vörös Ökörben épült bérház bérlőivel kötött szerződések bemutatása.

Szabolcs vármegye főispánjának átírtata Balsa és Kenézlő községek között a Tiszán építendő hid építési költségeihez való hozzájárulásáról.

Sátoraljaujhelyben az iskolás gyermekek egészségének megvédésével összefüggő dologi kiadásokhoz való hozzájárulás iránti előterjesztés.

Illetőségi és a közgyűlés napjára esetleg beérkező és a közgyűlés által elintézendő ügyek.

— MIKÓHAZÁN családi kuria eladó, 50 m. hold, épületek, termő fajgyümölcsös, gyönyörű fekvés, szőlő, legelő és erdő. Eladja: Dr. Földi Ferenc ügyvéd, Budapest I. Horthy Miklós-ut 57.

Az éledő Ujhely

Jól esik most sétálni az uccákon. Az ujhelyi polgár arcára nemcsak a tavaszi levegő csap egy-egy derűs vonást, hanem az is, hogy amerre jár, mindenütt kalapácsütések alkotó zaja üti meg fülét, sürgő-forgó munka gyönyörködteti szemét. Ejh! hát mégis csak dolgozunk, haladunk, alkotunk? Kiléptünk a minden idegszálunkra fájón nehezedő tespedésből? Talán igen. A Kazinczy uccán házakat renoválnak, befejezéshez közelednek a Vörös Ökör lakóházai s új üzletek nyílnak benne új reménységekkel. Külsőleg is szép lesz, csak várjuk a végét. Ha eltakarodnak alóla a homokbuckák, ha földszintjét szép üzletek díszítik, ha állani fog s világitani előtte a két kandeláberszerű ótágu ivlámpa s főleg, ha be lesz fejezve a hátsó épület, — nos, hát akkor nem lesz csak igazuk a mindent, mindenáron kritizálni akaróknak. Igaz, hogy nem lesznek rajta tornyocskák, csempék, cirádák (melyeknek az a hivatásuk, hogy leválva, megrongálódva éktelenítsenek.) De lesznek benne hygiénikus, barátságos, modern, világos lakások aránylag nem drága bérért — s a cél mégis csak ez volt.

S mikor teljesen készen lesz, el fognak hallgatni a kritikások, mint ahogyan elhallgattak a pénzügyi palota épületénél is, melynek komoly, nemes, tiszta stílusát ma már senki sem illetheti kicsinyes, becsmérlő kritikával.

A Főuccán s a Széchenyi téren új portálék készülnek, a katolikus templom előtt az uttestet újra burkolják, a Csillagközt, kibővítése után, összekötik az Árpád uccával, mellette pedig új parkocskák készülnek.

A pénzügyi palotában befejeződtek a behurcolkodási munkálatok. Mellette is ucca áthelyezésen dolgoznak. Alatta csinos magán házacskák épülnek. Előtte vígan halad a kisvonat (csak ne fűtyülne olyan bántó élesen!)

Nagy építkezésekre készül a vármegye a Bercsényiucai fronton, a zárda, a posta, az Erzsébet kórház; az új villanygyár pi-

egyéb. Csak ez a kolosszus, mely hatalmas tömege dacára játszi labdája a hatalmas hullámoknak, reprezentálta az egyedüli biztos talajt. De úgy látszik ez a talaj sem volt biztos, mert jobbra-balra dülöngtek az emberek, keményen víva harcukat a tengeri betegséggel, de utóvégre is belátták a harc sikertelenségét és hiába figyelmeztettem egynehányat, hogy nem Breslauba, hanem Newyorkba utazunk — nem törődtek ők már szegények semmivel. És egyre-másra hallatszott a közös jajkiáltás: „Kelltek ez nekem?!“ „Mi a fenének jöttem?!“ „Csak egyszer segítsen az Isten haza!“ „A vízre még rá sem nézek többet!“ stb. Tiszteletre méltó árvaszéki elnökünk nem beszélt; egyáltalában nem beszélt — de mint komor bikáé, olyan volt a járása. Meczner Béla dr. a kabinjába vonult vissza. Aludt. Általában az egész uton igen sokat aludt. Ugy látszik, hogy e téren sok a restanciája. Vannak, akik viccelnek, de ez olyan akasz-

tófa-humor. Az első két nap még aránylag szép az idő, de a harmadik nap már szakad az eső. Toronymagasságra vetődnek a hullámok és bóbítás tarajukkal alaposan oldalba vagdalják a hajót. És recseg-ropog a mamut alkotmány és az ember úgy érzi, hogy a hullámvasuton ül: fel le. Ez azután megadja a kegyelem döfést az erőseknek, a bátraknak. Már nem viccelnek; a steward már törli körülöttünk étkezésünk visszaadott teljes tartalmát. Már élénken érdeklődnek a hullámverés, a vihar ereje iránt: fokozódik-e, fokozódhatik-e, elég erős-e a hajó és az alias-iam vidi ventos tengerészek megnyugtatták, hogy ez semmi, ez nem vihar, majd megmondják ők mi az igazi vihar — ha lesz és erre legjobb kilátásaink vannak. Páni félelem, titkolt félelem vesz mindenkin erőt, de ebbe a félelembe reménysugárként világit belé az a sok hajó, amelyet részint elhagytunk, vagy velük szembe találkoztunk. A zarándok-



1 + 1 = ?
EZT ADJA ÖSSZE:

Kitűnő forma +
Kiváló minőség +
Kényelmes járás +
Hosszú élettartam +

OLCSÓ ÁR

Eredmény = **DORCO**
gummitalpu vászoncipő

rosló ígért az éjjel-nappali olcsó villanyt óhajító polgárságnak.

Az Erzsébet királyné uccában készül új otthonát megépíteni az államépítészeti hivatal. Junius elején külsőleg-belsőleg újja alakul a Bujdosó-cukraszda. Nem beszélve az új moziról, vigadóról, a második tennispályáról, a nemsokára már taxival járó új autókorról (melyek most már az állomáson is várják az utasokat) látnunk kell, hogy a csonka ország legjobban megsanyargatott városa épült, szépül, élni akar, lüktetni a vármegye közepén. Mert hit van benne, a jövőbe vetett hit, melyet az elmúlt idők megpróbáltatásai sem tudtak belőle kiölni. Hisz a Rothermere akció sikerében, felkelésül az olaszok melletti tüntetésen, ujjong a magyar-cseh mérkőzés sikerén s bizik, bizik és tűr és vár és dolgozik.

Az eredmény pedig meg lesz.

Schubert-émlékhangverseny Pácinban

Báró Sennyey Miklós pácini kastélya évek óta meleg és intim otthona a klasszikus muzsikának, ahol a komoly zene vármegyebeli

műkedvelői, különösen a patakiak: Gruska Lajos, Kolozs Richárd, Kovács Dezső, Geyer Béla, Klacsó Béla gyakran adnak egymásnak találkát és a kastély urának, urnőjének és a fiatal Sennyey Ilona bárónőnek közreműködésével igazán élvezetes előadásokat rendeznek. Annak idejében megemlékeztünk arról a nagyszerűen sikerült hangversenyéről, melyet ez a társaság tavaly Beethoven emlékére tartott. Most vasárnap, e hó 22-én, a halhatatlan Schubert emlékére folyt le Pácinban egy minden pontjában kitűnően sikerült hangverseny, amelyen Flocke-Hagemann Mária berlini opera- és hangversenyének is vendégszerepelt.

A hangverseny műsora következő volt:

1. Bevezető előadás. Tartotta: Klacsó Béla. — 2. Vörösnegyves. 125. mű. 1. sz. Előadták: I. hegedűn: Kolozs Richárd, II. hegedűn: Kovács Dezső, mélyhegedűn: Gruska Lajos, gordonkán: Geyer Béla. — 3. a) A nagy kérdés.

tak volna mást, igazán nem tudtam volna elhinni, hogy ő ilyen tulzott eréllyel legyen képes ellátni a hivatalát.

De végre kiderül és az utolsó két nap alatt az ebédők megint megtehetnek éhes emberekkel. A tenger csendes, mindenki kibújik. Pláne diszvacsonya lesz, amelyen részt vesz a kapitány — a tengeren az Atyaisten — egész vezérkarával. Este tiszteletükre magyar estet rendeztünk.

A vacsora is, a magyar est is sikerült. Bajusz Józsi édesatyja novelláját olvasta fel, Hajdu Ilona operaáriákat és magyar dalokat énekelt, Harsányi Zsolt konferált, Egyed Zoltán Sipőczéket maró gunnyal kicsufoló leveleket olvasott föl. — A zarándokok azzal a boldog érzéssel mentek aludni, hogy többet már nem alusznak a hajón és másnap már korán reggel kint volt mindenki a fedélzeten — lesni a szárazföldet. Azonban ember tervez, Isten végez. — Oly sürű köd szállt le, hogy a

b) Türelmetlen szerető. c) Tavasz álom. d) Puszta rózsá. Énekelte: Flocke-Hagemann Mária berlini opera- és hangversenyénekesnő (szoprán), zongorán kísérte Klacskó Béla. — 4. Éji zene Hegedűn előadta: Kolozs Richárd, zongorán kísérte: Sennyei Ilona bárónő. 5. Impromptu. 142. mű. 3. szám. (Téma változatokkal.) Zongorán előadta: Klacskó Béla. — 6. a) Mosoly és könny. b) Hullámok hátán. c) A muzsák fia. d) Te vagy a csend. Énekelte: Flocke-Hagemann Mária. Az a), b), c) alatti dalokat zongorán kísérte: Klacskó Béla. A d) alatti dalt előadták: Flocke-Hagemann Mária (ének), báró Sennyei Miklós (gordonka) Sennyei Ilona bárónő (zongora), Kovács Dezső (harmonium). — 7. Zongoraötös a Pisztráng című dal témájának felhasználásával. 114. mű. Bevezetésül a Pisztráng című dalt énekelte: Flocke-Hagemann Mária. A zongoraötöst előadták: I. hegedű: Kolozs Richárd, mély hegedű: Gruska Lajos, I. gordonkán: Gejyer Béla, II. gordonkán: Kovács Dezső, zongorán: Klacskó Béla. 8. Pásztor a hegytetőn. Előadták: Flocke-Hagemann Mária (ének), Kovács Dezső (harmonium), zongorán kísérte: Klacskó Béla.

A műsorból ki kell emelnünk Flocke-Hagemann Mária urnőnek ritka bravurral előadott énekszámaikat, amelyek valóságos magukkal ragadták a hallgatóságot, mely zúgó tapsal, éljenzéssel adott kifejezést elragadtatásának Gyönyörű szoprán hang, tökéletes iskola, könnyed, biztos előadás alkotják a kiváló énekesnő művészi kvalitását.

Nem tudás, ha azt állítjuk, hogy magyar földön még talán nem is hallottuk a Schubert daloknak ilyen hivatott interpretatorát. A hangversenyt nagyszámu meghívott társaság élvezte végig, amely-

hajó kénytelen volt vesztegelni és a délután 4 órára tervezett kikötés helyett este 11 órakor kötöttünk ki.

A hajó lassan, állandó sziréna bugások között indult meg újra. Délután négy órakor egy csomó kis hajó vett minket körül és átszállt az orvos szemvizsgálat céljából. — Később feltűnt Newyork város hajója, amelyen zenekarral várt minket a newyorki fogadóbizottság. Kölcsonos éljenzés, a Kossuth-nóta s a Himnusz eléneklése után az újságírók átszállottak a hajókra, és igazán lélekemelő fogadtatásban részesítettek bennünket.

Végre éjjel 11 órakor kikötöttünk. Az utlevélvizsgálat eltart két óra hosszat. Egy órakor elhagyjuk a hajót és az autók hatalmas tömegén bevonulunk a városba — igen-igen nagy kíváncsisággal. És egyszerre csak kibontakozik előttünk a hatalmasan kivilágított Newyork az eget érő felhőkarcolóival és már az első pillanatban megállapítjuk: nem csalódtunk, többet kaptunk, mint amit vártunk.

nek sorában ott láttuk Barathy Béla orsz.-gy. képviselőt, Szirmay István vármegyei tiszti főügyészt, Janka Péter rozvágyi, Máthé Gyula karcsai, gesztelyi Nagy László pácini ref. lelkészeket, Zsihovicz rk. plébánost, Salamon századost és sok szép, környékbeli uriaszszont.

H I R E K

— **Sennyei Miklós báró Pácini község díszpolgára.** Pácini község képviselőtestülete f. hó 22-én tartott közgyűlésében báró Sennyei Miklós pácini nagybirtokost egyhangulag díszpolgárává választotta. Pácini község képviselőtestületének ez az önmaga megbecsülésére valló ténye örömteli ujjongást keltett a község egész lakossága körében, mely a legnagyobb szeretettel, a legtiszteltetlenebb megbecsülő ragaszkodással övezi mindenkor földesurát, a zempléni mágnások melegsívű, fenkölt szociális érzésekkel megáldott kimagasló alakját. Pácini község lakossága, ez a szegény, de minden ízében lelkesen hazafias nép végtelen hálójának, ragaszkodó szeretetének nem tudott másképpen kifejezést adni, mint e megbecsülő gesztussal, mely annál tiszteletreméltóbb, mert a lelkek legmélyén fészket vert nemes indulatoknak a kifejezője. — Pácini község nincstelenjeit a nemes báró juttatta földhöz, ő ad nekik mindenképen munkaalkalmat létük fentartásához, ő az, aki vallás és egyéb tekintetekre való különbség nélkül minden hozzáfutónak a segítője. Az ő nemes szívének, áldozatkész bőkezűségének köszönheti Pácini község állami iskoláját, kat. parókiáját, sok más egyebet és építés alatt álló róm.

kat. templomát. Vajha általánossá válhatna csonkaországserzte az a példátlan megértés és megbecsülés, mely Páciniban a földesurat és a lakosságot a szociális problémák megoldásában egyrésztől, másfelől az ennek nyomán fölfakadt halálos érzelmeiben összefűzi.

— **Béla nap.** Hétfői névünnepe alkalmából számos jóbarátja és őszinte tisztelője kereste fel Bernáth Béla újhelyi járási főszolgabíró, hogy neki legjobb kívánatait tolmácsolja. A mindenki előtt rokonszenves, közszeretben álló főszolgabíró barátait és tisztelőit magyaros szívélyességgel látta vendégül. Kivülre dr. Csizy Béla, dr. Nagy Béla, dr. Adriányi Béla ügyvédek, Galambos Béla gyógyszerész, Csippék Béla tanár, Bogay Béla ny. városi tanácsos tartották névünnepeket, akiket szintén osztatlan szeretettel kerestek fel jóbarátaik és tisztelőik.

— **A Kazinczy-Kör közgyűlése.** A Zempléni vármegyei Kazinczy-Kör f. évi május hó 2-án déli fél 12 órakor a vármegyház nagytermében közgyűlést tart, a melyre tagjait s az érdeklődőket ezuton hívja meg. — E gyűlésen fogja a Kör eldönteni, vajjon az írók és művészek társaságává való átszervekedés gyakorlati előfeltételei megvannak-e. A tárgysorozatból kiemelhetjük még a tisztújítás megejtését, esetleg előkészítését, amit a tiszti mandátumok lejártá, illetőleg a főtitkár lemondása tesz szükségessé. Ugyane közgyűlésen fogja a Kör pályázatait kitűzni s az egyesület szellemi és anyagi állapotát feltáró jelentéseket meghallgatni. A közgyűlés előtt d. e. 11 órakor a választmány ülészik.

— **Halálozás.** Mély részvétellel értesülünk, hogy dr. Lacsny Ince Lajos, premontrei-rendi kanonok, a jászvári prépostság jószágkormányzója, — a budahomoki urada-

lomban való ideiglenes tartózkodása alatt, f. hó 23-án hajnalban szívizélhűdés következtében, hirtelen elhunyt. A kiváló képzettségű, fiatal 42 éves jószágkormányzó tragikus, hirtelen halála a legszélesebb körű részvételt váltotta ki vármegyeszerte. Holttestét a premontrei-rend még az elhalálozás napján, a vármegye alispánjának engedélyével Gödöllőre szállíttatta, ahol a rend sirboltjában fogják örök nyugalomra helyezni.

BÉRAUTÓN olcsón utazik

kilométerenként
30 fillérért.

Megrendelhető:

Boronkay Lászlóné

Telefon: 66.

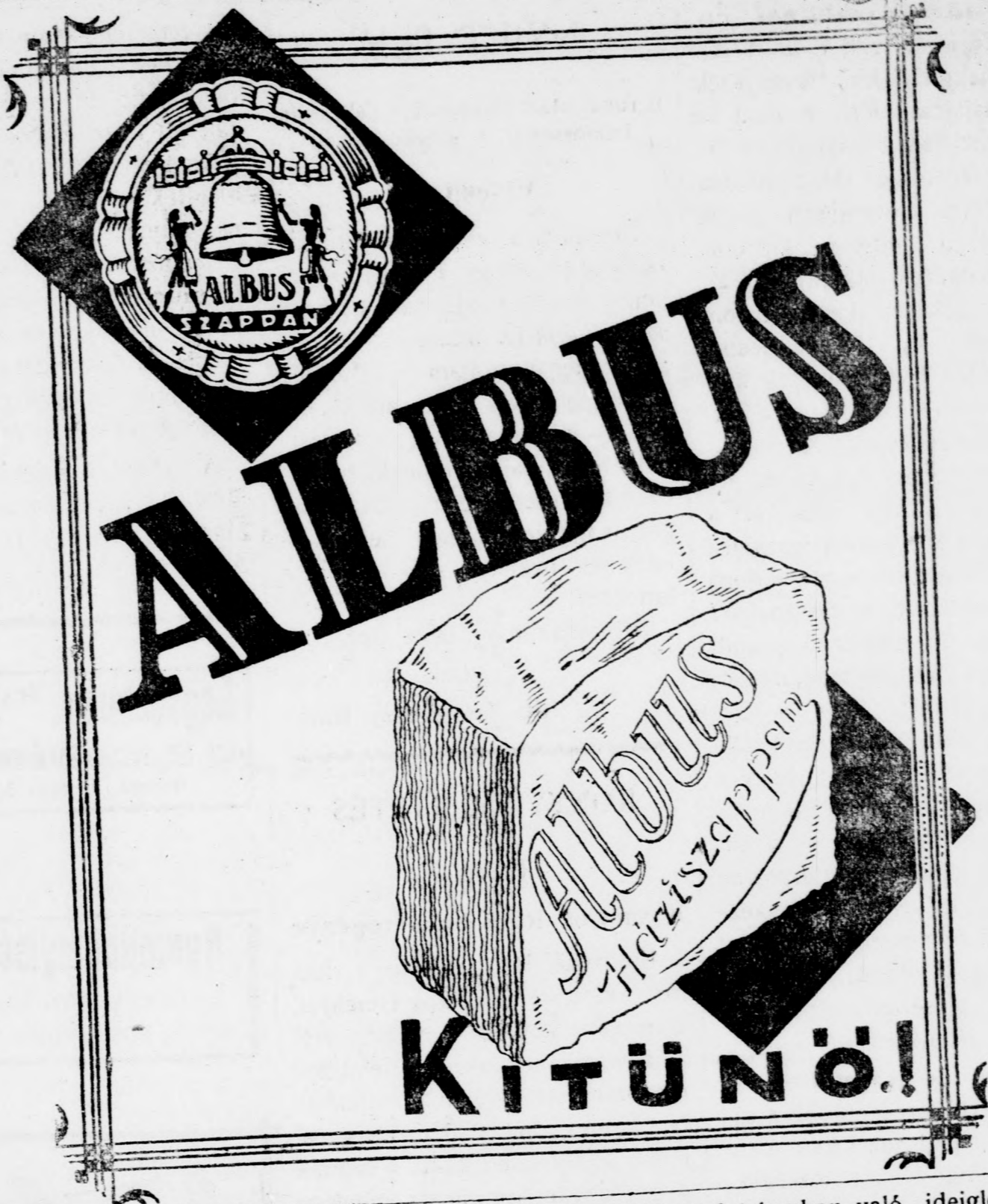
Kertész Béla

Telefon: 162.

Éjjeli szolgálat is,

a garageban, Kazinczy ucca 8.
és Kossuth Lajos u. 10

— **Nagy keresztelői ünnepség** volt Bujdosó István cukrász házában, ahová vasárnap d. e. kb. 250-en jöttek el üdvözölni a közbecsülésben álló szülőket második fiók születése alkalmából. A fiatal anyát rengeteg sok virággal árasztották el, a házigazda pedig alig győzte fogadni a sok jókívánságot. Negyed 12-kor kezdődött a keresztelői szertartás, melyet Kiss Ernő ref. esperes végzett. Ennek befejezése után pazar büffé várta a megjelenteket, kik a legjobb hangulatban a késő délutáni órákig maradtak együtt.



b) Türelmetlen szerető. c) Tavasz álom. d) Puszta rózsza. Énekelte: Flocke-Hagemann Mária berlini opera- és hangversenyénekesnő (szoprán), zongorán kísérte Klacskó Béla. — 4. Éji zene. Hegedűn előadta: Kolozs Richárd, zongorán kísérte: Sennyey Ilona bárónő. 5. Impromptu. 142. mű. 3. szám. (Téma változatokkal.) Zongorán előadta: Klacskó Béla. — 6. a) Mosoly és könny. b) Hullámok hátán. c) A muzsák fia. d) Te vagy a csend. Énekelte: Flocke-Hagemann Mária. Az a), b), c) alatti dalokat zongorán kísérte: Klacskó Béla. A d) alatti dalt előadták: Flocke-Hagemann Mária (ének), báró Sennyey Miklós (gordonka), Sennyey Ilona bárónő (zongora), Kovács Dezső (harmonium). — 7. Zongoraötös a Pisztráng című dal témájának felhasználásával. 114. mű. Bevezetésül a Pisztráng című dalt énekelte: Flocke-Hagemann Mária. A zongoraötöst előadták: I. hegedűn: Kolozs Richárd, mély hegedűn: Gruska Lajos, I. gordonkán: Gejyer Béla, II. gordonkán: Kovács Dezső, zongorán: Klacskó Béla. 8. Pásztor a hegytetőn. Előadták: Flocke-Hagemann Mária (ének), Kovács Dezső (harmonium), zongorán kísérte: Klacskó Béla.

A műsorból ki kell emelnünk Flocke-Hagemann Mária urnőnek ritka bravúrral előadott énekszámaikat, amelyek valóságos magukkal ragadták a hallgatóságot, mely zűgő tapssal, éljenzéssel adott kifejezést elragadtatásának Gyönyörű szoprán hang, tökéletes iskola, könnyed, biztos előadás alkotják a kiváló énekesnő művészi kvalitását.

Nem tulzás, ha azt állítjuk, hogy magyar földön még talán nem is hallottuk a Schubert daloknak ilyen hivatott interpretátorát. A hangversenyt nagyszámú meghívott társaság élvezte végig, amely-

hajó kénytelen volt vesztegelni és a délután 4 órára tervezett kikötés helyett este 11 órakor kötöttünk ki.

A hajó lassan, állandó sziréna bugások között indult meg újra. Délután négy órakor egy csomó kis hajó vett minket körül és átszállt az orvos szemvizsgálat céljából. — Később feltűnt Newyork város hajója, amelyen zenekarral várt minket a newyorki fogadóbizottság. Kölcsönös éljenzés, a Kossuth-nóta s a Himnusz eléneklése után az újságírók átszállottak a hajónkra, és igazán lélekemelő fogadtatásban részesítettek bennünket.

Végre éjjel 11 órakor kikötöttünk. Az utlevélvizsgálat eltart két óra hosszat. Egy órakor elhagyjuk a hajót és az autók hatalmas tömegén bevonulunk a városba — igen-igen nagy kíváncsisággal. És egyszerre csak kibontakozik előttünk a hatalmasan kivilágított Newyork az eget érő felhőkarcollóival és már az első pillanatban megállapítjuk: nem csalódtunk, többet kaptunk, mint amit vártunk.

nek sorában ott láttuk Barathy Béla orsz.-gy. képviselőt, Szirmay István vármegyei tiszti főügyeszt, Janka Péter rozvágyi, Máthé Gyula karcsai, gesztelyi Nagy László pácini ref. lelkészeket, Zsihovics rk. plébánost, Salamon századost és sok szép, környékbeli uriaszszonyt.

H I R E K

— **Sennyey Miklós báró Pácini község diszpolgára.** Pácini község képviselőtestülete f. hó 22-én tartott közgyűlésében báró Sennyey Miklós pácini nagybirtokost egyhangulag diszpolgárává választotta. Pácini község képviselőtestületének ez az önmaga megbecsülésére valló ténye örömteli ujjongást keltett a község egész lakossága körében, mely a legnagyobb szeretettel, a legtiszteletteljesebb megbecsüléssel ragaszkodással övezi mindenkor földesurát, a zempléni mágnások melegsívű, fenkölt szociális érzésekkel megáldott kimagasló alakját. Pácini község lakossága, ez a szegény, de minden ízében lelkesen hazafias nép végtelen hálójának, ragaszkodó szeretetének nem tudott másképpen kifejezést adni, mint e megbecsülő gesztussal, mely annál tiszteletreméltóbb, mert a lelkek legmélyén fészket vert nemes indulatoknak a kifejezője. — Pácini község nincstelenjeit a nemes báró juttatta földhöz, ő ad nekik mindenképen munkaalkalmat létük fentartásához, ő az, aki vallás és egyéb tekintetekre való különbség nélkül minden hozzáférőnek a segítője. Az ő nemes szívének, áldozatkész bőkezűségének köszönheti Pácini község állami iskoláját, kat. parókiáját, sok más egyebet és építés alatt álló róm.

kat. templomát. Vajha általánossá válhatna csonkaországszerte az a példátlan megértés és megbecsülés, mely Páciniban a földesurat és a lakosságot a szociális problémák megoldásában egyrésztől, másfelől az ennek nyomán fölfakadt hálalteli érzelmekben összefűzi.

— **Béla nap.** Hétfői névünnepe alkalmából számos jóbarátja és őszinte tisztelője kereste fel Bernáth Béla ujhelyi járási főszolgabíró, hogy neki legjobb kívánatait tolmácsolja. A mindenki előtt rokonszenves, közszeretettel álló főszolgabíró barátait és tisztelőit magyaros szívéllyel látta vendégül. Kivüle dr. Csizy Béla, dr. Nagy Béla, dr. Adriányi Béla ügyvédek, Galambos Béla gyógyszerész, Csippék Béla tanár, Bogay Béla ny. városi tanácsos tartották névünnepeket, akiket szintén osztatlan szeretettel kerestek fel jóbarátaik és tisztelőik.

— **A Kazinczy-Kör közgyűlése.** A Zempléni vármegyei Kazinczy-Kör f. évi május hó 2-án déli fél 12 órakor a vármegyház nagytermében közgyűlést tart, a melyre tagjait s az érdeklődőket ezuton hívja meg. — E gyűlésen fogja a Kör eldönteni, vajjon az írók és művészek társaságává való átszervezkedés gyakorlati előfeltételei megvannak-e. A tárgysorozatból kiemelhetjük még a tisztújítás megejtését, esetleg előkészítését, amit a tiszti mandátumok lejártá, illetőleg a főtitkár lemondása tesz szükségessé. Ugyane közgyűlésen fogja a Kör pályázatait kiűzni s az egyesület szellemi és anyagi állapotát feltáró jelentéseket meghallgatni. A közgyűlés előtt d. e. 11 órakor a választmány ülészik.

— **Halálozás.** Mély részvétellel értesülünk, hogy dr. Lacsny Ince Lajos, premontrei-rendi kanonok, a jászvári prépostság jószágkormányzója, — a budahomoki urada-

lomban való ideiglenes tartózkodása alatt, f. hó 23-án hajnalban szívizélhűdés következtében, hirtelen elhunyt. A kiváló képzettségű, fiatal 42 éves jószágkormányzó tragikus, hirtelen halála a legszélesebb körű részvétel váltotta ki vármegyeszerte. Holttestét a premontrei-rend még az elhalálozás napján, a vármegye alispánjának engedélyével Gödöllőre szállíttatta, ahol a rend sirboltjában fogják örök nyugalomra helyezni.

BÉRAUTÓN olcsón utazik

kilométerenként
30 fillérért.

Megrendelhető:

Boronkay Lászlóné

Telefon: 66.

Kertész Béla

Telefon: 162.

Éjjeli szolgálat is,

a garageban, Kazinczy uca 8.
és Kossuth Lajos u. 10

— **Nagy keresztelői ünnepség** volt Bujdosó István cukrász házában, ahová vasárnap d. e. kb. 250-en jöttek el üdvözölni a közbecsülésben álló szülőket második fiok születése alkalmából. A fiatal anyát rengeteg sok virággal árasztották el, a házigazda pedig alig győzte fogadni a sok jókívánságot. Negyed 12-kor kezdődött a keresztelői szertartás, melyet Kiss Ernő ref. esperes végzett. Ennek befejezése után pazar büffé várta a megjelenteket, kik a legjobb hangulatban a késő délutáni órákig maradtak együtt.

— **A törvényszékről.** Érdekes tárgyalás volt f. hó 17-én a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék Emödy tanácsa előtt: A múlt év nyári vakációjára a tokaji hadiárva-intézet igazgatósága Deák Julianna nevű 15 éves növendékét kiadta Kovács Nándor 49 éves, kir. uradalmi szőlőkezelő tokaji lakoshoz, aki kint lakik a kir. uradalom szőlő-telepén. A 15 éves leány, aki nem volt hozzászokva a külterületen való lakáshoz, — a törvényszék megállapítása szerint — hogy visszamehessen a város területére, gondozója ellen azt a vádat emelte az iskolai igazgatóság előtt, hogy ellene a gondozó többször erkölcstelen merényletet követett el. Az eljárás megindult s most több tárgyalás után, miután bizonyítást nyert, hogy a „jól nevelt” hadiárva csak azért találta ki a regénybe illő mesét, hogy a neki szokatlan környezetből a városba vissza kerüljön, — a kir. törvényszék a meghurcolt uradalmi szőlőkezelőt a vád és következményei alól felmentette. Az ítélet azonban nem jogerős, mert az ügyész és a sértett képviselője felelősséget jelentettek be. —

— **Tüzek a megyében.** A vármegye területén legutóbb a sátoraljaujhelyi járásban fekvő Alsóregmec és Mátyásháza községekben fordultak elő kisebb tüzesetek. Néhány csomó szalma égett le mindkét helyen. A tüzet gyermekek gyufával való játéka okozta és szerencse, hogy a szélmentes idő következtében nagyobb veszély egy esetben sem állott elő.

— **Fővárosba utazó olvasóinknak** páratlan kedvezményt nyújt a Keleti pályaudvarral szemben lévő, elsőrangú Park szálloda, amennyiben a szobák árából 20 százalékos az éttermi árból pedig, 10 százalékos engedményt ad a legutóbbi, előfizetési nyugta felmutatása ellenében. Egyben felhívjuk a Park szállodának lapunk más helyén olvasható hirdetésére olvasóink szives figyelmét.

— **JUTÁNYOS ÁRON ELADÓ egy bolgár kerék, megtekinthető bármely időben a honvédlaktanyában.**

NYILT-TÉR.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

Értesítés.

Értesitem a város nagyérdemű közönségét, hogy a Megyei Általános Bank tulajdonát képezett sátoraljaujhelyi általános tejcsernokot megvásároltam. — Midőn a közönség szives támogatását kérem — kijelentem, hogy a tejcsernok régi tulajdonosainak bármilyen kötelezettségeiért szavatosságot, vagy felelősséget nem vállalok és ilyenekkel senkinek sem tartozom.

Sátoraljaujhely, 1928. ápr. 24.

Tisztelettel:

idb. Gergyessy Imre.

KÖNYVISMERTETÉS

Péter

Kosáryné Réz Lola regénye

Kosáryné Réz Lola az a ritka író, aki gyermekorunk élményét, a mesék különös zamatos ízét adja vissza nekünk. Ő a felnőttek mesemondója, abban az értelemben, hogy hiánytalanul, a gyermeki lélek intenzitásával tudunk gyönyörködni írásaiban. Ennek az írásművészetnek titka, hogy oly közelivé, meghitté, meghatón széppé tudja tenni előtünk a valóságot, mint a régi mesék tették a tündérek birodalmát. Kosáryné nem tündérekéről ír történetet, oh dehogya! Az alakjai szinte egytől-egyig igen szürke, igen kicsiny emberek, az élet felfohályban meghuzódó egérkéi. Ami mégis a mesealakokkal teszi őket rokonná, a belsejük, a lelkük. A szivjóság, az öröm, a bánat, a gonoszság, a szeretet komplikátlan, keresetlen megnyilatkozása.

Péter című most megjelent regénye talán legszebb, legemberibb, leglélekemelőbb írása Kosárynénak. Ha Péter történetét mesétónusba hangszerezelné át valaki, így mondhatná: volt egyszer egy Péter nevű szegény ember, aki apró gyermekkorától késő öregségéig úgy járt-kelt a világban, hogy lüktető, meleg szívét a nyitott tenyerén hordta és szeliden, ajándékképpen kínálta az embereknek.

Az emberek megmarkolták, meggyötörték, olyik éles körmét is belevájta, de nem haragudott. Inkább restellte, hogy ilyen értéktelen ajándékot kínál. De egyszer akadt két emberi kéz, egy fiué s egy lányé, amely megsimogatta Péter szívét. A két kéz egymáshoz ért s összekapcsolódott a sziv fölött Péter megnyugodott, megörült, mégis az ő ajándéka hozta meg két ember boldogságát. S szeliden mosolyogva surrant át a másvilágra.

A gyönyörű regény méltó kiállításban jelent meg a miskolci Magyar Jövő r. t. kiadásában. Ara 4 pengő.

Legszebben fest,
tisztít
özv. Rakovszky Sándorné felmelegítő
Bercsényi ucca 5. szám

Nyomdahelyiségünk

Vármegyház II-ik udvar
első emelet.



SINGER
varrógépek
rég bevált jó minőségben
Kedvező
fizetési feltételek
SINGER VARRÓGÉP
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Sátoraljaujhely
Rákóczi ucca 19

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár

DEUTSCH BLUM ÉS TÁRSAI

Hordóüzemében	Faáruhában	Fakereskedésében
mindenféle nagyságu hordók, szüretelő és pinceedények, zsiros- és csomagoló hordók	Mindennemű asztalos munka, butor, épület munka; ajtók, ablakok, berendezések	Faragott fa, rud, deszka, lécs, zsindey, cserép, paiza, saját előállításu hajópadló, tüzif

leggonosabb kivitelben és legelőnyösebben beszerezhetők.
Telefonszám: 2.

Az anyagi gondok nehéz napjaiban,

amikor ugyszólván senkinek a keresete nem fűdi a kiadásokat
szép pénzt kereshet

mint fő- vagy mellék-foglalkozással, ha értékes és érdekes könyveinknek részletfizetésesterjesztésére vállalkozik. Mi ugyan is megtanítjuk, hogyan kell eladni könyveket részletfizetésre. A mi kiadványaink mind márkás, irodalmi művek, amelyeknek terjesztésével tehát tisztességes megélhetést vagy minden esetre szép mellékjövédelmet biztosíthat magának. Még ma írjon díjtalan ismeretű nyomtatványokért, amelyeket szivesen megküld a

„PALLADIS” könyvosztálya
Budapest, V., Alkotmány ucca 4.

MEGHIVÓ!

Magán- vagy üzleti ügyekbeni utazások alkalmával
Budapestben
a legkellemebb otthont nyújtja a legelőnyösebb feltételek mellett a Keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben levő

Grand Hotel
Park Nagyszállóda
Budapest, VIII. Baross-tér 10
mert

20% engedményt kap mint ezen lap előfizetője olcsó szoba-árainkból,
10% engedményt kap olcsó éttermi árainkból, (Külföldi házi konyha)
5 pengőt megtakarít autótaxi költséget, mert gyalog átjöhét egy perc alatt a pályaudvarról
Nálunk otthon érzi magát!

Elsőrendű kiszolgálás, szigoruan családi jelleg

Saját érdeke

ezen előnyök folytán, hogy okvetlenül nálunk szálljon meg. — Előzetes szobamegrendelés ajánlatos.

Művész- és tanulmány olajfestékek!

Elsőrendű minőségben: festővásznak, preparált festőlemezek, vidra-, nyest- és sörteecsetek.

Paletták óvál és téglalakban, fából és porcellánból.

Lenolaj, Mákóaj, Terpentin, Mastixhence, Vernisage lakki!

Gombfestékek, pastellkréták, rajzszerék!

Ingyen festőminta kölcsönzés!

SZABÓ PÁL

könyv-, zenemű-, papir- és fényképészeti cikkek kereskedése Sátoraljaujhely.

Telefon szám: 126.

FOTOCIKKET!

AMATŐRÖK készpénzárón 3 havi részletre is!

Nagy raktár elsőrendű külföldi gyártmányu lemezek, filmek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfény másolópapirokban.

Lemezes és filmesgépek!

Másolókeretek! — Száritó-állványok! — Kazetták!
Mendsurek! — Tálak! — Fém- és faállványok!